Original: manual de instrucciones para versiones PROX

véase la página siguiente

¡Cargue completamente la batería antes de utilizarla por primera vez!

CE

© 2025, B&W International GmbH

Todos los derechos reservados

energy.case

PROX 1500 AC1000

energy.case

PROX 1500 AC300

energy.case

PROX 1500 AC USV

energy.case

PROX 1500 DC1000

energy.case

PROX 500 AC300

energy.case

PROX 500 DC1000

energy.case

EXT 3000

Índice

1. Información general 4
2. Datos técnicos 6
2.1 PROX 1500 AC1000 6
2.2 PROX 1500 AC300 7
2.3 PROX 1500 AC UPS 8
2,4 PROX 1500 DC1000 9
2.5 PROX 500 AC300 10
2,6 PROX 500 DC1000 11
2.7 EXT 3000 12
3. Explicación de los símbolos 13
4. Indicaciones generales de seguridad 14
5. Exclusión de garantía y responsabilidad 17
6. Mantenimiento, eliminación de averías y reparación 17
7. Funcionamiento 20
7.1 Entorno admisible 20
7.2 Carga del aparato 21
7.3 Panel de control del teclado de membrana 24
7.4 Manejo del mando a distancia 25
7.5 Preparación para el funcionamiento 28
7.6 Funcionamiento 28
7.7 Variantes y placas de conexión 30
7.8 Transporte del aparato 38
7.9 Almacenamiento del aparato 38
8. Eliminación del aparato 40
9. Declaración de conformidad 41

1. Información general

Contenido:

- Aparato
- Accesorios

A tener en cuenta:

El aparato cuenta con la certificación EMC según la norma EN55011, clase A, entorno industrial. Debe evitarse su uso en zonas residenciales. Si se producen interferencias en la recepción de radio o televisión, el aparato debe colocarse a mayor distancia del objeto que causa la interferencia.

Servicio de atención al cliente de B&W:

Teléfono: 05451-8946-0
Correo electrónico: info@b-w-international.com

Finalidad del documento:

El presente manual de instrucciones familiariza al usuario con

- el funcionamiento,
- el manejo,
- las instrucciones de seguridad del aparato

Descripción de los usuarios autorizados

El aparato no está destinado a ser utilizado por personas, incluidos niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad y hayan recibido instrucciones de dicha persona sobre cómo utilizar el aparato. Los niños deben estar siempre supervisados para garantizar que utilizan el aparato de forma adecuada.

Nota importante:

Este manual de instrucciones es un documento importante que debe conservarse cuidadosamente para poder consultar en cualquier momento el uso correcto del aparato.

Aviso legal:

©2025, B&W International GmbH
Junkendiek 5
49479 Ibbenbüren
Alemania

2. Datos técnicos

2.1 PROX 1500 AC1000

Tipo maletín	PP - 6800 - 66 x 49 x 33,5 cm
Estanqueidad, versión cerrada	IP54
Estanqueidad, versión abatible	cerrada: IP54 abierta: IP20
Conexiones:	1x 230 V (Estándar: Tipo F)
	1x USB PD
	1x entrada de carga
Potencia de salida	230 V 1000 W
	USB PD 65 W
Potencia de carga	máx. 350 W
Opciones de carga	Fuente de alimentación de 230 V
	12 V para coche
	24 V para camiones
	Célula solar
MPPT para solar	integrado
Control remoto	integrado
Peso:	33,3 kg
Batería	1500 Wh LiFePO4
Temperatura de funcionamiento	De -20 °C a +45 °C (carga y descarga)
Pantalla	Teclado de membrana
	Mando a distancia

2.2 PROX 1500 AC300

Tipo maletín	PP - 6800 - 66 x 49 x 33,5 cm
Estanqueidad, versión cerrada	IP65
Estanqueidad, versión abatible	cerrada: IP65 abierta: IP20
Conexiones:	1x 230 V (Estándar: Tipo F)
	1x USB PD
	1x entrada de carga
Potencia de salida	230 V 1000 W
	USB PD 65 W
Potencia de carga	máx. 350 W
Opciones de carga	Fuente de alimentación de 230 V
	12 V para coche
	24 V para camiones
	Célula solar
MPPT para solar	integrado
Mando a distancia	opcional
Peso:	31,2 kg
Batería	1500 Wh LiFePO4
Temperatura de funcionamiento	De -20 °C a +45 °C (carga y descarga)
Pantalla	Teclado de membrana

2.3 PROX 1500 AC UPS

Tipo maletín	PP - 6800 - 66 x 49 x 33,5 cm
Estanqueidad, versión cerrada	IP54
Estanqueidad, versión abatible	cerrada: IP54 abierta: IP20
Conexiones:	1x 230 V (Estándar: Tipo F)
	1x USB PD
	1x IEC
Potencia de salida	230 V 1000 W
	USB PD 65 W
Potencia SAI - Potencia de paso	1000 W
Tiempo de conmutación	16 ms
Potencia de carga	máx. 350 W
Opciones de carga	230 V IEC
Peso	36,6 kg
Batería	1500 Wh LiFePO4
Temperatura de funcionamiento	De -20 °C a +45 °C (carga y descarga)
Pantalla	Teclado de membrana

2,4 PROX 1500 DC1000

Tipo de maleta	PP - 6800 - 66 x 49 x 33,5 cm
Estanqueidad, versión cerrada	IP65
Estanqueidad, versión abatible	cerrada: IP65 abierta: IP20
Conexiones:	2x CC (500 W cada una)
	1x USB PD
	1x entrada de carga
Potencia de salida	24 V 1000 W (2x500 W)
	USB PD 65 W
Potencia de carga	máx. 350 W
Opciones de carga	Fuente de alimentación de 230 V
	12 V para coche
	24 V para camiones
	Célula solar
MPPT para solar	integrado
Control remoto	integrado
Peso:	29,8 kg
Batería	1500 Wh LiFePO4
Temperatura de funcionamiento	De -20 °C a +45 °C (carga y descarga)
Pantalla	Teclado de membrana
	Control remoto

2.5 PROX 500 AC300

Tipo maletín	PP - 6000 - 51 x 42 x 21,5 cm
Estanqueidad, versión cerrada	IP54
Estanqueidad, versión abatible	cerrada: IP54 abierta: IP20
Conexiones:	1x 230 V (Estándar: Tipo F)
	1x USB PD
	1 entrada de carga
Potencia de salida	230 V 300 W
	USB PD 65 W
Potencia de carga	máx. 350 W
Opciones de carga	Fuente de alimentación de 230 V
	12 V para coche
	24 V para camiones
	Célula solar
MPPT para solar	integrado
Control remoto	integrado
Peso:	16,5 kg
Batería	500 Wh LiFePO4
Temperatura de funcionamiento	De -20 °C a +45 °C (carga y descarga)
Pantalla	Teclado de membrana
	Control remoto

2,6 PROX 500 DC1000

Tipo maletín	PP - 6000 - 51 x 42 x 21,5 cm
Estanqueidad, versión cerrada	IP54
Estanqueidad, versión abatible	cerrada: IP54 abierta: IP20
Conexiones:	2x CC (500 W cada una)
	1x USB PD
	1x entrada de carga
Potencia de salida	24 V 1000 W
	USB PD 65 W
Potencia de carga	máx. 350 W
Opciones de carga	Fuente de alimentación de 230 V
	12 V para coche
	24 V para camiones
	Pila solar
MPPT para energía solar	integrado
Control remoto	integrado
Peso:	15,5 kg
Batería	500 Wh LiFePO4
Temperatura de funcionamiento	-20 °C a +45 °C (carga y descarga)
Pantalla	Teclado de membrana
	Control remoto

2.7 EXT 3000

Tipo maletín	PP - 6000 - 51 x 42 x 21,5 cm
Estanqueidad, versión cerrada	IP65
Estanqueidad, versión abatible	cerrada: IP65 abierta: IP20
Conexiones:	3x CC (350 W cada una)
	1x entrada de carga
Potencia de salida	24V 1100W
Potencia de carga	máx. 350 W
Opciones de carga	Fuente de alimentación de 230 V
	12 V para coche
	24 V para camiones
	Pila solar
MPPT para energía solar	integrado
Peso:	46,5kg
Batería	3000Wh LiFePO4
Temperatura de funcionamiento	-20 °C a +45 °C (carga y descarga)
Pantalla	Teclado de membrana

3. Explicación de los símbolos

El siguiente símbolo indica una situación peligrosa que, si no se respeta, puede provocar lesiones graves o la muerte.

El siguiente símbolo indica una situación peligrosa que, si no se respeta, puede provocar lesiones graves o la muerte.

El siguiente símbolo indica una situación peligrosa que, si no se respeta, puede provocar lesiones leves o moderadas.

El siguiente símbolo indica una situación que, si no se respeta, puede provocar daños en el aparato.

El siguiente símbolo advierte, además de los símbolos ya existentes, de la presencia de tensión eléctrica peligrosa.

El siguiente símbolo advierte, además de los símbolos ya existentes, de un riesgo considerable de tropiezo.

4. Indicaciones generales de seguridad

Este manual de instrucciones contiene las indicaciones más importantes para utilizar el aparato de forma segura. Las indicaciones de seguridad de este apartado y de todo el manual de instrucciones son válidas para todas las actividades que se realicen en y con el aparato. En las descripciones, las indicaciones de seguridad advierten de situaciones peligrosas especiales. Para proteger al usuario, es muy importante que se sigan siempre estas indicaciones.

El aparato solo debe utilizarse para el uso previsto y en perfectas condiciones de seguridad. ¡Cualquier avería que pueda afectar a la seguridad debe subsanarse inmediatamente!

Uso previsto:

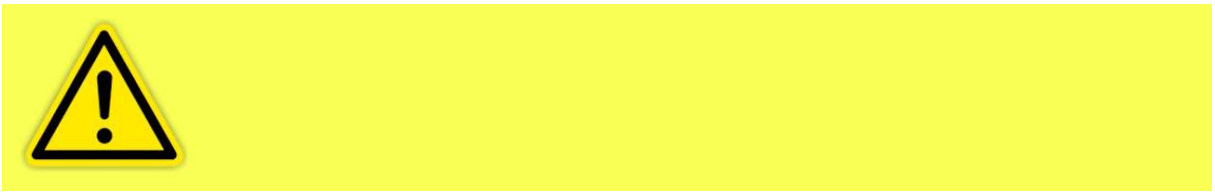
El uso previsto consiste en la utilización del aparato como fuente de energía para todos los consumidores eléctricos con una potencia máxima absorbida y una tensión de funcionamiento admisible tal y como se describe en el capítulo «Datos técnicos». No se deben conectar cargas inductivas. El uso previsto también incluye el cumplimiento de todas las instrucciones del manual de instrucciones, el cumplimiento de las especificaciones de funcionamiento y mantenimiento, así como la consideración de los comportamientos incorrectos previsibles.

¡Cualquier uso distinto al indicado anteriormente se considerará un uso indebido! El uso indebido puede provocar peligros. Se considera uso indebido, por ejemplo, el uso del aparato como fuente de energía para consumidores con tensiones y potencias diferentes a las indicadas en el capítulo - Datos técnicos -, modificaciones o transformaciones arbitrarias del aparato, incumplimiento de las instrucciones de seguridad, uso o funcionamiento del aparato de forma diferente a la descrita, realización de trabajos en el aparato por personal no cualificado, incumplimiento de las instrucciones generales de seguridad y manejo, así como de las normas de seguridad en el trabajo y de prevención de accidentes, o incumplimiento de las disposiciones legales.

Además, está prohibido utilizar el aparato para el funcionamiento de bombas que transporten líquidos o gases inflamables y que puedan generar cargas electrostáticas. Esto se aplica en particular al bombeo de gasolina o diésel. El aparato tampoco debe utilizarse en entornos con riesgo de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.

El aparato no debe utilizarse para suministrar corriente a una instalación fija, como por ejemplo una vivienda. Además, solo está homologado para el funcionamiento de un único consumidor.

El cargador de 230 V del aparato no debe utilizarse en exteriores ni en entornos húmedos; la toma de corriente de 230 V del aparato solo debe utilizarse en condiciones de absoluta sequedad y en entornos absolutamente secos. El aparato solo debe conectarse a consumidores en perfecto estado de funcionamiento y con todos los dispositivos de seguridad en perfecto estado. ¡Especialmente deben revisarse los cables y enchufes de los consumidores antes de cada uso! ¡No se deben introducir objetos en los orificios de conexión de la toma de corriente de 230 V del aparato!



Al tocar piezas que aún tienen tensión residual, existe el riesgo de sufrir una ligera descarga eléctrica, lo que a su vez puede provocar accidentes secundarios por el susto. Se debe evitar tocar los contactos del enchufe después de desconectar el cargador de 230 V.

¡El aparato no debe utilizarse para hacer funcionar cargas inductivas! Entre ellas se incluyen, por ejemplo, relés, bobinas y electroimanes. ¡El incumplimiento de esta indicación puede provocar averías en el inversor!

5. Exclusión de garantía y responsabilidad

Quedan excluidas las reclamaciones de garantía y responsabilidad por daños personales y materiales si se deben a una o varias de las siguientes causas:

- uso indebido del aparato
- montaje, puesta en servicio o manejo incorrectos del aparato
- Funcionamiento del aparato a pesar de que los dispositivos de seguridad estén defectuosos o no estén correctamente instalados o no operativos de los dispositivos de seguridad y protección
- incumplimiento de las indicaciones de este manual de instrucciones relativas al transporte, puesta en servicio, uso, reparación o desmontaje y eliminación
- Modificaciones estructurales arbitrarias en el aparato
- reparaciones realizadas de forma inadecuada
- casos de catástrofe por la influencia de cuerpos extraños y fuerza mayor

6. Mantenimiento, eliminación de averías y reparación

La limpieza del aparato debe realizarse con regularidad o cuando sea necesario, prestando especial atención a que el aparato y todas las conexiones estén perfectamente cerrados. Para la limpieza se recomienda utilizar un paño suave y húmedo, pero no mojado, con un poco de detergente.

Durante la limpieza, asegúrese de que el aparato esté siempre apagado y desconectado del cargador de 230 V. Existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

Se recomienda encarecidamente que el fabricante revise el dispositivo con regularidad, al menos una vez al año. Especialmente cuando se utilizan Energy.Cases ventilados en entornos polvorientos, puede producirse una suciedad perjudicial en el interior del dispositivo.

Averías o mensajes de error:

1. El LED rojo en el centro de las luces de advertencia permanece encendido de forma continua.
2. El LED rojo en el centro de las luces de advertencia parpadea
3. El nivel de la batería desciende muy rápidamente
4. El dispositivo deja de funcionar
5. El dispositivo ya no se puede recargar
6. El dispositivo se ha apagado después de conectar o utilizar un consumidor.
7. El dispositivo se ha apagado durante el funcionamiento y suena una señal acústica repetidamente en forma de una secuencia de cinco tonos.
8. El mando a distancia no se conecta y muestra permanentemente el símbolo azul de wifi

Solución del problema:

1. El dispositivo está demasiado caliente para funcionar: apáguelo con el interruptor principal, desconéctelo de cualquier dispositivo de carga y de los consumidores conectados y déjelo enfriar en un lugar fresco.
2. El dispositivo está demasiado caliente para cargarse: apague el dispositivo mediante el interruptor principal, desconéctelo de cualquier dispositivo de carga y de los consumidores conectadosy déjelo enfriar en un lugar fresco.
3. Cargue completamente el aparato y desconecte el cargador al menos 8 horas después de que el indicador de batería marque el 100 %.
4. Realice el paso 3.
5. Realice el paso 1 o utilice otro cargador.
6. Desconecte todos los dispositivos conectados al aparato, apáguelo y vuelva a encenderlo después de 1 minuto. Si esto no funciona, la potencia requerida por el dispositivo conectado es demasiado alta y no puede funcionar con el aparato.
7. El inversor del aparato se ha sobrecalentado y se ha apagado. Apague el aparato y déjelo enfriar.
8. Apague el mando a distancia mientras el energy.case está encendido (!), pulsando dos veces el botón rojo lateral y, tras cinco segundos, vuelva a encenderlo pulsando una sola vez el botón rojo lateral.

   Nota: Si no se puede solucionar el fallo, póngase en contacto con el fabricante inmediatamente.

Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal especializado de B&W International o por personal externo especializado instruido por B&W International. Además, existe riesgo de lesiones si se utilizan piezas de repuesto no autorizadas. Las piezas de repuesto incorrectas o defectuosas pueden provocar daños, fallos de funcionamiento o averías totales, así como comprometer la seguridad. Por regla general, compruebe el aparato antes de cada uso para detectar posibles defectos, apáguelo inmediatamente si encuentra alguno y solicite la reparación necesaria. Además, se señala que la garantía de seguridad y funcionamiento del aparato por parte de B&W International GmbH quedará anulada si: se instalan en el aparato piezas de repuesto que no correspondan a las piezas originales, las reparaciones sean realizadas por personal no cualificado, el aparato no se coloque correctamente durante su funcionamiento o almacenamiento, o no se respeten otras indicaciones de este manual de instrucciones.

7. Funcionamiento

7.1 Entorno admisible

En primer lugar, asegúrese de que el entorno sea adecuado para el funcionamiento del aparato. La superficie sobre la que se coloque el aparato debe ser plana y resistente. Las temperaturas ambientales deben estar entre -20 °C y +45 °C y no debe tratarse de un entorno con riesgo de explosión. El aparato tampoco debe utilizarse en entornos con polvo especialmente fino. Además, hay que asegurarse de que el aparato se coloque siempre en posición horizontal y no vertical.

Advertencia sobre lesiones en las piernas o los pies: si el aparato se vuelca o se cae de una mesa o una superficie elevada similar, puede provocar lesiones en las piernas o los pies.

El aparato nunca debe exponerse a la luz solar directa, especialmente durante periodos prolongados. Un sobrecalentamiento incontrolado puede provocar daños graves en las baterías.

El aparato solo se puede utilizar si todos los dispositivos de protección fijos están correctamente instalados. Esto incluye la carcasa, así como todos los aislamientos adicionales de cables y conductos correctamente montados y la protección separada contra el contacto con los componentes eléctricos del interior. Todos los componentes, incluidos los dispositivos de protección, deben estar siempre en perfecto estado. Las placas de advertencia de seguridad del aparato no deben retirarse y, en caso de estar dañadas o sucias, deben ser sustituidas inmediatamente por personal especializado de B&W International GmbH o por personal externo debidamente instruido. ¡Los dispositivos de protección no deben retirarse ni inutilizarse bajo ninguna circunstancia!

7.2 Carga del aparato

A excepción del energy.case USV, el energy.case se puede cargar mediante diferentes fuentes de energía. El sistema regula automáticamente los parámetros y potencias óptimos para evitar, por ejemplo, que se descargue la batería del coche al cargarlo a través del encendedor. Sin embargo, hay que tener en cuenta que la potencia de carga varía, ya que algunos sistemas pueden suministrar menos energía que otros. Por ello, la carga a través del encendedor de un coche tarda mucho más que con el cargador de 230 V.

Carga con el cargador de 230 V:

El cargador de 230 V es la forma más rápida de cargar el dispositivo. Lo mejor para la batería es que el dispositivo no consuma energía durante la carga.

El cargador de 230 V solo debe utilizarse en un entorno completamente seco.

¡El dispositivo no debe quedarse sin vigilancia durante el proceso de carga!

Para evitar daños en la batería, el aparato debe descargarse al menos una vez al mes hasta aproximadamente el 10 % y, a continuación, recargarse completamente con el cargador suministrado.

Carga en el coche o camión

El dispositivo también se puede cargar en el coche con el cable de carga para coche, disponible por separado. Cuando se carga a través del encendedor del coche, el sistema supervisa automáticamente la batería del vehículo y evita que se descargue por completo. Sin embargo, hay que tener en cuenta que la potencia de carga varía, ya que algunos sistemas pueden suministrar menos energía que otros. Por ello, la carga a través del encendedor de un coche tarda mucho más que con el cargador de 230 V.

¡En los vehículos puede hacer mucho calor! Deben respetarse en todo momento las temperaturas de funcionamiento permitidas.

¡El dispositivo nunca debe dejarse sin vigilancia durante el proceso de carga!

Para evitar daños en la batería, el dispositivo debe descargarse al menos una vez al mes hasta aproximadamente el 10 % y, a continuación, recargarse completamente con el cargador suministrado.

Carga con una célula solar

El dispositivo también se puede cargar con una célula solar. Al colocar la célula solar, es imprescindible asegurarse de que la superficie de la célula solar esté libre de polvo y suciedad y que no haya sombras sobre la célula solar, ya que incluso una sombra muy pequeña reduce considerablemente el rendimiento solar. Cuando se utilizan células solares, el energy.case no debe colocarse bajo la luz solar directa.

¡El dispositivo no debe dejarse sin vigilancia durante el proceso de carga!

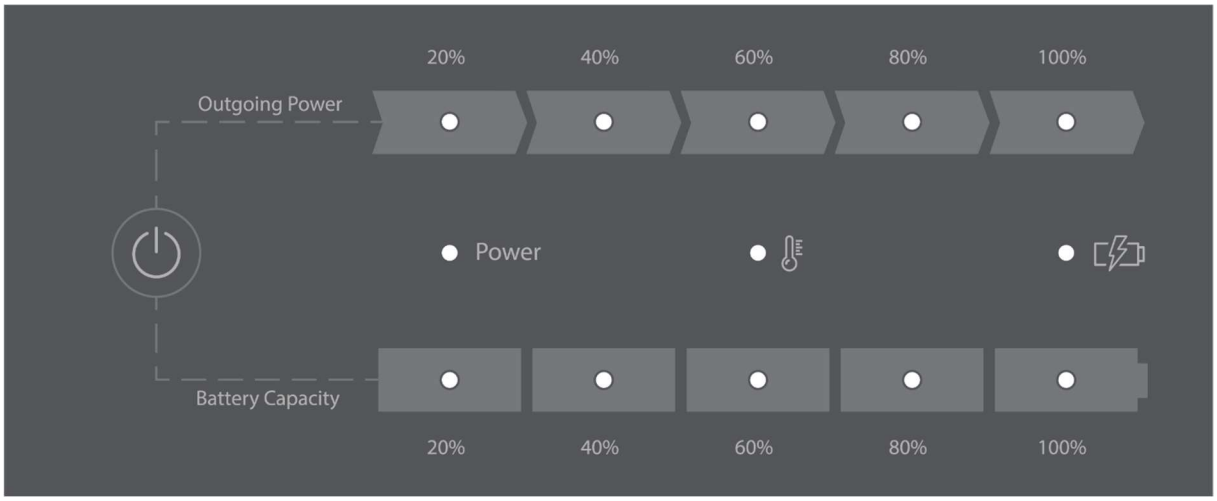
Para evitar daños en la batería, el dispositivo debe descargarse al menos una vez al mes hasta aproximadamente el 10 % y, a continuación, recargarse completamente con el cargador suministrado.

Los cables conectados para el suministro de energía a consumidores externos o para cargar las baterías del dispositivo pueden suponer un riesgo de tropiezo. ¡Asegúrese de que estén colocados de forma segura!

7.3 Panel de control del teclado de membrana

El dispositivo dispone de varios indicadores luminosos de estado y advertencia sencillos, véase también la ilustración siguiente, que informan sobre el estado de funcionamiento durante el uso. A continuación se explican los diferentes indicadores y LED:

- **LED verde en las conexiones:** indica que hay tensión en la salida de 230 V y que el inversor está active
- **Capacidad de la batería:** muestra el nivel actual de la batería en relación con 1500 Wh en porcentaje
- **Potencia saliente:** muestra la utilización del sistema en porcentaje en relación con la potencia máxima
- **Potencia:** Sistema completo encendido y listo para Funcionar
- **Símbolo de temperatura**: Se ilumina cuando la temperatura de funcionamiento o la carga del aparato es demasiado alta
- **Símbolo de batería**: se enciende cuando el dispositivo se está cargando



7.4 Manejo del mando a distancia

Algunas variantes del energy.case disponen de un mando a distancia con batería propia; consulte también el capítulo «Datos técnicos». El mando a distancia se puede cargar en el energy.case o en cualquier cable de carga USB-C.

SI EL MANDO A DISTANCIA ESTÁ CONECTADO A LA CONEXIÓN USB DE LA ENERGY CASE, ¡EL MANDO A DISTANCIA SE INICIARÁ AUTOMÁTICAMENTE AL ENCENDER LA ENERGY CASE!

Independientemente del energy.case, el mando a distancia se puede encender y apagar mediante el botón rojo lateral; véase la siguiente ilustración.

UN CLIC = ENCENDIDO

DOBLE CLIC = APAGADO

Independientemente del tipo de inicio, tras encender el mando a distancia se muestra la pantalla de conexión. Mientras el mando a distancia busca la conexión wifi con el energy.case, el símbolo wifi parpadea en azul. Una vez establecida una conexión segura con el energy.case, el símbolo wifi y el texto debajo se iluminan en verde; véase la siguiente ilustración:

Una vez establecida correctamente la conexión con el energy.case, el mando a distancia muestra la pantalla principal. **La pantalla principal muestra:**

- En la parte superior, el **estado de carga** de la batería del energy.case
- En **«Output»,** el consumo de energía actual o la salida de energía actual.
- En **«RC Battery»,** el estado de carga de la batería del mando a distancia
- Un **símbolo** verde **de inicio/parada** sobre el botón izquierdo
    - Pulsando el botón izquierdo se puede activar o desactivar la salida principal del energy.case.
    - Al pulsar los otros dos botones se pasa a la **segunda pantalla.**

La segunda pantalla muestra:

- Arriba a la izquierda, la **temperatura de la batería** del energy.case
- A la derecha se ven los símbolos de las diferentes opciones de carga. Cuando se detecta una variante de carga en funcionamiento, **se ilumina en verde** y muestra debajo la potencia de carga actual.
- En el centro se encuentran los campos con **el tiempo de funcionamiento y** el tiempo **de carga**. Aquí se calcula en tiempo real el tiempo de funcionamiento y el tiempo de carga restantes.

Por motivos relacionados con el software, el tiempo de funcionamiento no se puede mostrar como «infinito». Una indicación de 99:59 h corresponde a la indicación «El tiempo de funcionamiento es ilimitado debido al suministro de energía actual».

7.5 Preparación para el funcionamiento

Antes de cada puesta en servicio, debe asegurarse de que se cumplan todas las normas de seguridad y de que el dispositivo se encuentre en perfecto estado. También debe comprobarse que los consumidores que se vayan a conectar funcionen correctamente y se encuentren en buen estado.

7.6 Funcionamiento

Para poner en marcha el aparato, pulse brevemente y con suficiente presión el interruptor principal del panel de control. Durante el funcionamiento, es importante vigilar siempre los indicadores de carga y del nivel actual de la batería. Después de cada uso, el aparato debe apagarse para ahorrar energía y garantizar la seguridad.

En el apartado **7.7 Variantes y placas de conexión** se describen detalladamente las diferentes versiones y las placas de conexión correspondientes.

¡No se deben utilizar enchufes múltiples! El sistema de seguridad eléctrica del aparato se basa en la separación galvánica del entorno. ¡Los enchufes múltiples pueden anular este sistema!

Después de su uso, todas las conexiones y salidas deben cerrarse cuidadosamente con las tapas correspondientes. De lo contrario, existe el riesgo de que entre humedad en el aparato.

Si se trata de un aparato que se puede abrir, se debe tener en cuenta lo siguiente cuando se utilice en un entorno frío: al cambiar el aparato de un entorno frío a uno cálido, se puede formar condensación en el interior. Antes de poner en funcionamiento el aparato, hay que asegurarse de que no haya condensación en el interior ni en la superficie exterior del aparato.

7.7 Variantes y placas de conexión

El energy.case **PROX 1500 AC1000** dispone de una toma de 230 V Tipo F, una conexión USB-PD y una entrada de carga. La potencia de la conexión USB-PD se indica en los datos técnicos. Además, en la placa de conexión hay instalado un LED verde que se enciende cuando hay 230 V en la toma Tipo F. Véase también la siguiente ilustración.

El dispositivo debe transportarse, almacenarse y utilizarse siempre en posición horizontal con la parte superior hacia arriba para evitar que entre agua en las aberturas de ventilación. ¡Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén cubiertas!

El energy.case **PROX 1500 AC300** dispone de una toma Schuko de 230 V Tipo F, una conexión USB-PD y una entrada de carga. La potencia del puerto USB-PD se indica en los datos técnicos. Además, en la placa de conexión hay un LED verde que se ilumina cuando hay 230 V en la toma Tipo F. Véase también la siguiente ilustración.

El dispositivo debe transportarse, almacenarse y utilizarse siempre en posición horizontal con la parte superior hacia arriba.

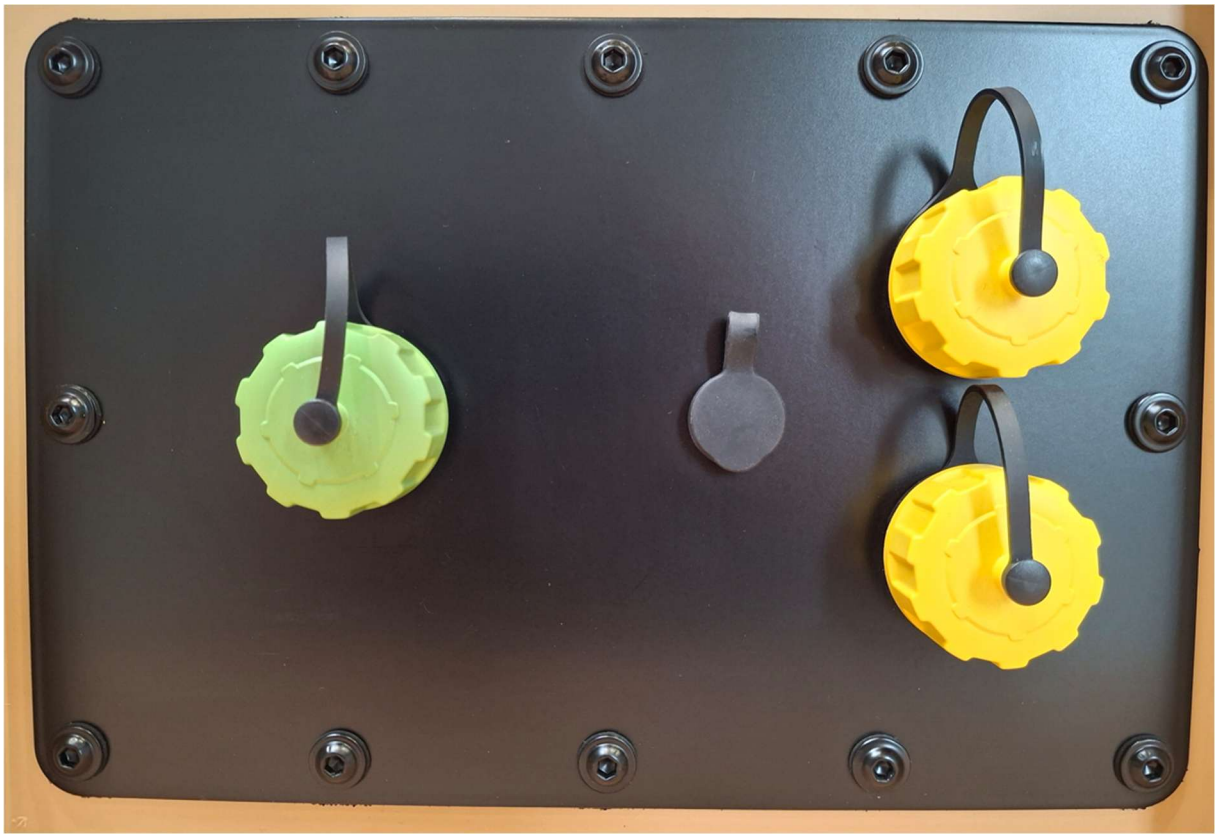
El energy.case **PROX 1500 AC USV** dispone de una toma Tipo F de 230 V y una entrada IEC de 230 V. Véase también la siguiente ilustración. En cuanto se aplica 230 V a la entrada IEC, se carga la batería del aparato y, al mismo tiempo, se conecta la energía a la toma Schuko de 230 V. En cuanto se interrumpe el suministro de energía en la entrada IEC de 230 V, se conmuta a la batería interna. El tiempo de conmutación es de 16 ms.

En cuanto se aplica 230 V a la entrada IEC, también se aplican 230 V a la toma Tipo F, independientemente de si el aparato está encendido o apagado. Esto también se aplica al posible uso del mando a distancia.

El aparato debe transportarse, almacenarse y utilizarse siempre en posición horizontal con la parte superior hacia arriba para evitar que entre agua en las aberturas de ventilación. ¡Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén cubiertas!

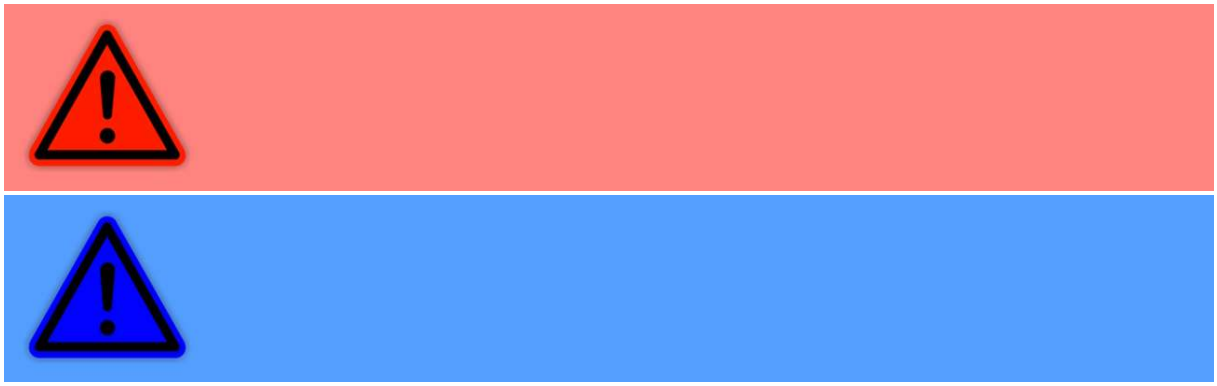
En la entrada IEC, o coloquialmente denominada «toma para aparatos fríos», se debe tener mucho cuidado de que no entre humedad en la toma y de que la tapa esté siempre bien colocada cuando no se utilice.

El energy.case **PROX 1500 DC 1000W** dispone de dos conexiones de 24 V, una conexión USB-PD y una entrada de carga. La potencia de la conexión USB-PD se indica en los datos técnicos. La entrada de carga está marcada con una tapa verde y la salida de 24 V CC con una tapa amarilla. Véase también la siguiente ilustración.



El dispositivo debe transportarse, almacenarse y utilizarse siempre en posición horizontal con la parte superior hacia arriba.

El energy.case **PROX 500 AC 300W** dispone de una toma Tipo F de 230 V, una conexión USB-PD y una entrada de carga. La potencia de la conexión USB-PD se indica en los datos técnicos. Además, en la placa de conexión hay instalado un LED verde que se ilumina cuando hay 230 V en la toma Schuko. Véase también la siguiente ilustración.

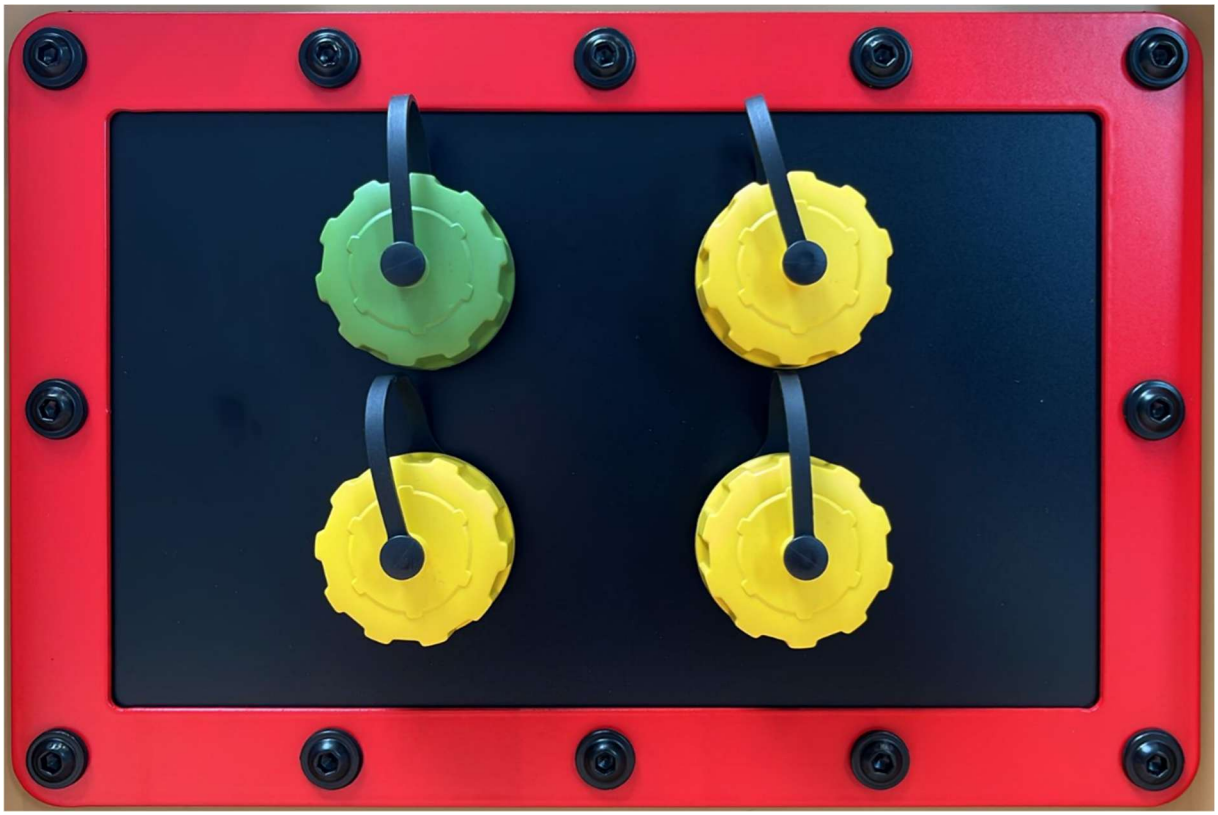


El dispositivo debe transportarse, almacenarse y utilizarse siempre en posición horizontal con la parte superior hacia arriba.

El energy.case **PROX 500 DC 1000W** dispone de dos salidas de 24 V y una entrada de carga. La entrada de carga está marcada con una tapa verde y la salida de 24 V CC con una tapa amarilla. Véase también la siguiente ilustración.

El aparato debe transportarse, almacenarse y utilizarse siempre en posición horizontal con la parte superior hacia arriba.

El energy.case **EXT 3000** tiene tres salidas de 24 V y una entrada de carga. La entrada de carga está marcada con una tapa verde y las salidas de 24 V CC están marcadas con una tapa amarilla. El EXT 3000 está pensado como ampliación de almacenamiento y puede cargar hasta 3 energy.cases adicionales.
Véase también la siguiente ilustración.



El aparato debe transportarse, almacenarse y utilizarse siempre en posición horizontal y con la parte superior hacia arriba.

7.8 Transporte del aparato

El aparato está equipado con varias asas y, en su caso, con un asa extensible tipo trolley para facilitar su transporte. Por norma general, se recomienda que el aparato sea transportado siempre por dos personas. Además, durante el transporte en un vehículo, debe estar bien sujeto para evitar que se desplace.

Durante el transporte en vehículos u otros medios de transporte, se deben respetar siempre las disposiciones legales y las normas regionales.

¡Se debe tener especial cuidado al utilizar el asa de trolley! El aparato debe manipularse siempre con cuidado y no debe arrastrarse a gran velocidad sobre suelos irregulares. Aunque el aparato tiene una construcción robusta y dispone de varios sistemas de amortiguación, la palanca del asa de trolley larga puede ejercer fuerzas considerables sobre los componentes internos. Esto puede provocar daños graves en la electrónica.

7.9 Almacenamiento del aparato

El aparato debe estar completamente cargado antes de guardarlo y debe recargarse completamente con el cargador de 230 V como máximo al cabo de seis meses. Además, hay que tener en cuenta que el aparato solo debe almacenarse en interiores y debe estar bien cerrado durante el almacenamiento. También deben colocarse todas las tapas en las conexiones.

El dispositivo solo debe almacenarse dentro del rango de temperatura especificado en los datos técnicos. Para periodos de almacenamiento superiores a un mes, la temperatura máxima debe ser de 30 °C.

El aparato debe almacenarse siempre en posición horizontal. Si se almacena en posición vertical, a medio plazo pueden producirse daños en la química de la batería.
¡No almacenar en posición vertical!

Para evitar daños en la batería, el aparato debe descargarse al menos una vez al mes hasta aproximadamente el 10 % y, a continuación, recargarse completamente con el cargador suministrado.

8. Eliminación del aparato

Si se determina que el aparato ha alcanzado su vida útil máxima, debe desecharse inmediatamente. Estaremos encantados de encargarnos de la eliminación adecuada del aparato, por supuesto sin coste alguno. Para ello, el aparato debe entregarse en la dirección indicada en el aviso legal.

El desmontaje del aparato solo debe ser realizado por personal especializado y debidamente formado. Deben respetarse todas las instrucciones de seguridad para el manejo.

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y la legislación nacional, este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Este producto debe entregarse en un punto de recogida designado para tal fin.

9. Declaración de conformidad

Se han aplicado las siguientes directivas:

Directiva de baja tensión 2014/35/UE
Directiva CEM 2014/30/UE
ROHS 2011/65/UE

Se han aplicado las siguientes normas:

EN ISO 12100:2011	Seguridad de las máquinas. Conceptos básicos: principios generales de diseño
DIN EN 60204-1:2014	Seguridad de las máquinas. Equipo eléctrico de las máquinas. Parte 1: Requisitos generales.
DIN VDE 0 100	Parte 100, T443 y 534 Protección contra sobretensiones
DIN VDE 0105-100	Funcionamiento de instalaciones eléctricas
ISO 7010	Símbolos gráficos: colores de seguridad y señales de seguridad. Señales de seguridad registradas.
DIN 4844-2	Señales de advertencia: señales de prohibición
ISO/TR 14121-2	Diagrama
DIN EN 61326-1	Requisitos de compatibilidad electromagnética para aparatos eléctricos de medición, control, regulación y laboratorio
DIN EN 61010-1	Disposiciones de seguridad para aparatos eléctricos de medida, control, regulación y laboratorio
DIN EN 55011 (A)	Equipos industriales, científicos y médicos: límites de interferencias radioeléctricas y procedimientos de medición (radiaciones perturbadoras) de 30 MHz a 1 GHz

La batería LiFePo4 incorporada, incluido el sistema de gestión de la batería, ha sido certificada según las siguientes especificaciones:

UN 38.3	Norma de ensayo para el transporte seguro, incluidos todos los ensayos prescritos
UN 3480	Etiquetado según la normativa vigente sobre mercancías peligrosas
MSDS	«Material Safety Data Sheet» (ficha de datos de seguridad del material)

Datos del fabricante

Fabricante	B&W International GmbH Junkendiek 5 49479 Ibbenbüren